



ורכב ואמינים

א וועכנטליכע בלעטל ארויס געגעבן
דורך בני אמונים

340

פרשת מטות מסעי

תש"פ

פערל ווערטער איבער אמן און תפילה אין די פרשה

מאוצרות אמונים

דערמאנען דעם אייבערשטנס נאמען - א תנאי אויף הצלחה

"וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים מִשָּׁה אִם תַּעֲשׂוּן אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אִם תַּחֲלֹצוּ לִפְנֵי ה' לְמִלְחָמָה; וְאִם לֹא תַעֲשׂוּן כֹּן הִנֵּה חֲטָאתֵם לַה'" (לב כ-כג)
לכאורה דארף מען פארשטיין, פארוואס האט משה געדארפט רעדן שטרענג מיט די בני גד ובני ראובן, נאך וואס זיי האבן צוגעזאגט מיט א פולן מויל (לב ז): "וְאִנְחָנוּ נַחֲלָץ חֲשִׁים לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל?"

ערקלערט דער ירושלימער רב רבי יוסף חיים זאנענפעלד: משה האט געהאט א פאראיבל אויף דעם וואס די בני גד ובני ראובן האבן נישט דערמאנט דעם אייבערשטנס נאמען ווען זיי האבן געזאגט אז זיי וועלן זיך שנעל באוואפענען און גיין פאראויס. פון די ווערטער: "וְאִנְחָנוּ נַחֲלָץ חֲשִׁים" האט זיך געפילט א גערוך פון 'כוח' וועגס די, און דעריבער האט משה זיי געשטראפט מיט זיינע ווערטער און זיי קלאר געמאכט אז זייער ניצחון אין די מלחמה איז נאר דורך השי"ת.

דאס איז מרומז אין דער פסוק: "וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים מִשָּׁה: אִם תַּעֲשׂוּן אֶת הַדָּבָר הַזֶּה אִם תַּחֲלֹצוּ לִפְנֵי ה' לְמִלְחָמָה" - נאר אויב ענק וועלן מקפיד זיין דערמאנען דעם אייבערשטנס נאמען פארן ארויסגיין צו די מלחמה, וועט מקוים ווערן ביי ענק: "וְעֵבֶר לָכֵם כָּל חֲלוֹץ אֶת הַיָּדָן לִפְנֵי ה' עַד הוֹרִישׁוּ אֶת אֹיְבֵי מִפְּנֵיו". אבער "וְאִם לֹא תַעֲשׂוּן כֹּן, ד.מ. ענק וועלן נישט דערמאנען דעם אייבערשטנס נאמען, דעמאלטס 'הִנֵּה חֲטָאתֵם לַה'..."
און טאקע נאך די שטראף רייד פון משה טרעפן מיר אז זיי האבן יא מקפיד געווען צו דערמאנען דעם אייבערשטנס נאמען, אזוי ווי עס שטייט (שם כז): "וְעֵבֶרְדִּיךְ יַעֲבֹרוּ כָּל חֲלוֹץ צֶבֶא לִפְנֵי ה'".

'חכמת חיים'

דער פארבינדונג צווישן די ערי מקלט און קריאת שמע

"אֶת שֵׁשׁ עָרֵי הַמִּקְלָט אֲשֶׁר תִּתֵּנוּ לָנֶס שְׁמָהּ הָרֹצֵחַ וְעֲלִיָּהֶם תִּתֵּנוּ אֲרֻבָּעִים וּשְׁתֵּים עִיר" (לה ז)

זאגט דער 'אוהב ישראל' פון אפטא:

די זעקס ערי מקלט וואו דער רוצח לויפט אהין זיך ראטעווען, זענען א רמז אויף די זעקס ווערטער פון דער ערשטער פסוק פון קריאת שמע - 'שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד', וואו דער זינדגער וואס וויל מתקן זיין זיין נפש - זאל אהין לויפן און געדאטעוועט ווערן.

אויך די צוויי און פערציג שטעט וואס מ'האט שפעטער צוגעלייגט זענען פארבינדן מיט קריאת שמע, ווייל זיי זענען מרמז אויף די צוויי און פערציג ווערטער פון די ערשטע קאפיטל פון קרי"ש - 'ואהבת'.

אין ספר 'זר הצבי' לייגט ער צו א רמז: די ווארט 'שמע' איז ראשי תיבות: 'שש ערי מקלט'.

'אוהב ישראל', זר הצבי' ואתחנן

ולא נפקד ממנו 'אמן'

"ולא נפקד ממנו איש" (לא מט)

אין מדרש (תנחומא צו ז) ווערט געברענגט: "אמר רבי יהודה בן גדיא: יעדער וואס ענטפערט אמן אין עולם הזה איז זוכה ענטפערן אמן לעולם הבא. אזוי ווי עס שטייט (תהילים מא ד): 'בְּרֹפֶךְ ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן' - אמן בעולם הזה וואס לעולם הבא."

א רמז אויף די מדרש טרעפט דער שאמלויער רב רבי שלמה זלמן עהרנרייך אין דעם פאלגנדן פסוק: די ראשי תיבות "ולא נפקד ממנו איש" איז "וְאָמֵן", פון דא לערנען מיר אז דער וואס איז מקפיד צו ענטפערן אמן אין עולם הזה וועט זוכה זיין אז זיין פלאץ וועט נישט פעלן פון צו ענטפערן אמן אין עולם הבא, וואס אויף דעם איז מרמז די ווארט "וְאָמֵן" אין פסוק: "מִהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן".

'אבן שלמה'

ווי עס שטייט אין 'מסילת ישרים' (פרק ד): "דער וואס טוט תשובה טוט איינערקענען אין זיין זינד און אריינטראכטן אין די שלעכטס וואס ער האט געטון, און האט אויף דעם א ריכטיגע חרטה אויף צוריק, פונקט ווי א חרטה אויף א נדר, וואס ער האט אינגאנצן חרטה הלואי וואלט ער קיינמאל נישט געטון יענע זאך."

'באר משה'

ווען פארטיישן די אידן זייער פאך

"וְאֵת בְּלִעָם בֶּן בְּעוֹר הָרְגוּ בַּחֶרֶב" (לא ח)

"הוא בא על ישראל, והחליף אומנתו באומנתו: שאין נושעים אלא בפייהם על ידי תפלה ובקשה, ובא הוא ותפש אומנותם לקללם בפיו. אף הם באו עליו והחליפו אומנותם באומנות שבאין בחבר, שנאמר (בבראשית כו מ): 'וַעֲלֵי חֶרֶבָה תַּחֲיהוּ'" (רש"י).

רבי פנחס סג"ל, א תלמיד פון רבי ר' יהונתן אייבשיץ, ברענגט אז מיט די ווערטער פון רש"י האט זיין זיידע געטייטשט דעם פסוק (דברים לג ט): "אֲשֶׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כְמוֹךָ עַם גּוֹשֵׁעַ בְּה' מִן עֶזְרֶךָ וְאֲשֶׁר חָרַב גְּאוֹתֶךָ וַיִּכְחָשׁוּ אֵיבֶיךָ לָךְ". געווענליך "ישראל" זענען א "עם גושע ב'ה' - דורך די כח התפילה צום אייבערשטן, אזוי ווי עס שטייט (תהילים כ ח): "אֲלֵה בְּרֶכֶב וְאֵלֶּה בְּסוּסִים וְאִנְחָנוּ בְּשֵׁם ה' אֱלֹהֵינוּ נִפְרִי". אבער: "וְאֲשֶׁר חָרַב גְּאוֹתֶךָ" - ווען באקומען זיי די רעכט זיך באנוצן מיט די שווערע ווען "וַיִּכְחָשׁוּ אֵיבֶיךָ לָךְ" - ווען די גוים טון אפשוואכן די כח התפילה, דורך דעם וואס זיי באנוצן זיך אויך מיט דער כח.

'נחלת עזריאל' - פרפראות לחכמה' [האראדאט תקע"ז]

זיך פארמיידן פון זאגן שם שמים לבטלה

"אִישׁ כִּי יֵדֵר בְּדֶרֶךְ לֵה" (א ג)

רבי לוי יצחק פון בארדיטשוב ברענגט אז דער מדרש שטעלט דא צו דער פסוק אין תהילים (קמז ד): "אֲדָם לְהִבָּל דָּמָה יָמָיו כְּצֶל עוֹבֵר", און דאס איז די שייכות:

אין מסכת נדרים (א ג) ווארענען די חכמים אז דער וואס איז מקדיש א בהמה פאר א קרבן, זאל עס נישט מקדיש זיין מיטן זאגן: "לה' קרבן", נאר: "קרבן לה'". און דער של"ה הקדוש ערקלערט (מצה עשירה דרוש ראשון אות רנו) אז מ'האט מתקן געווען אזוי צו זאגן צוליב דער חשש טאמער דער מקדיש וועט שטארבן נאכן זאגן "לה', בעפאר ער וועט אניאגן זאגן 'קרבן', און עס קומט אויס אז ער האט דערמאנט דעם שם שמים לבטלה.

אויף דעם איז דער מדרש מרמז: "אִישׁ כִּי יֵדֵר" - זאל ער אכטונג געבן זאגן לויט דעם סדר: "בְּדֶרֶךְ לֵה", ווייל: "אֲדָם לְהִבָּל דָּמָה יָמָיו כְּצֶל עוֹבֵר", און אויב ער וועט פלוצלינג שטארבן, נאכן זאגן "לה", קען ער געשטרויכלט ווערן מיט דערמאנען דעם שם שמים לבטלה.

רבי פנחס הורוויץ דער פראנקפורטער רב האט מיט דעם ערקלערט דעם פסוק אין תהילים (קמג ג-ד): "אֲל תִּבְטְחוּ בְּגִדֵּיכֶם בְּכֹן אֲדָם שָׂאִין לוֹ תְּשׁוּעָה; תִּצָּא רֹחוֹ יִשָּׁב לְאֲדָמָתוֹ בְּיָמָיו הַהוּא אֲבָדוּ עֲשׂוֹתֵיכֶם" - ווען ענק זענען מנדב א קרבן "אל תבטחו" אין ענקער לעבן און זאגן "לה' קרבן", ווייל דער מענטש האט נישט די מעגליכקייט זיך צו העלפן פון דעם טאג פון שטארבן, און ער דארף זאגן טאמער: "תִּצָּא רֹחוֹ..." און ער וועט געשטרויכלט ווערן מיטן דערמאנען דעם שם שמים לבטלה.

'קדושת לוי', 'פנים יפות'

חרטה אויף א עבירה אזוי ווי א חרטה אויף א נדר

"לֹא יִחַל דְּבָרוֹ כָּכָל הַיָּצֵא מִפִּי יִעֲשֶׂה" (א ג)

פון דער פסוק דרש'ענען די חכמים (חגיגה יא) אז נאר דער וואס האט געמאכט די נדר טאר נישט פארשוועכן זיינע ווערטער, אבער א חכם מעג יא מתיר זיין די נדר. אזוי אויך איז די הלכה, א חכם קען נישט מתיר זיין דעם נדר נאר אויב דער וואס האט געמאכט די נדר האט 'חרטה אויף צוריק' אויף דעם וואס ער האט געמאכט די נדר, און נישט ווען ער האט חרטה נאר פון יעצט און ווייטער (טור י"ד רכח).

לויט די הלכה ערקלערט האדמו"ר רבי משה יחיאל מאזורוב די סיבה פארוואס מיר הייבן אן די סדר פון די יום כיפור'דיגע דאווענען מיט 'כל נדרי', אונז צו לערנען אז די חרטה און די תשובה אויף אונזערע זינד דארף זיין אזוי ווי די חרטה אויף א נדר; אזוי ווי דער וואס האט חרטה אויף זיין נדר דארף חרטה האבן אויף דעם וואס ער האט בכלל געמאכט א נדר, אזוי אויך דארף דער זינדגער חרטה האבן אויף די עצם טון די זינד, אזוי

ב'ל תֵּאָחֵר

דער 'יסוד ושורש העבודה' שרייבט (שער האשמורת סוף פרק ז):

"ווען עס קומט דער צייט פון גיין אין שול דאווענען, זאל ער זייער אכטונג געבן זיך נישט אויפהאלטן און נישט רעדן מיט קיינעם, אויך נישט וויכטיגע זאכן, ווייל צוליב א קליינע פארשפּעטיגונג קען ער פארלירן אסאך גוט'ס..."

בני אמונים - משפּימים לברכות השחר.



תענה אמונים

געדאנקען לויט די סדר
פון דאווענען

ברכת התורה (א)

ווארט עס זאל נישט פעלן א ווארט
אדער א אות. ווייל דער וועג און
צוגאנג וויאזוי מיר זאגן די ברכה זאגט
געבט אונז א בארייכט אויף די חשיבות
וואס מיר האבן צו די תורה, און די
שמחה בשעת'ן לערנען און מקיים זיין
די מצוות.

זאגן מיט גרויס שמחה

אויב וואגן מיר זאגן די ברכות התורה
מיט שמחה ווי עס דארף צו זיין, איז
וויכטיג מיר זאלן אביסל צוריקגיין,
צו די טעג בעפאר קבלת התורה,
ווען הקב"ה איז אריבער צווישן אלע
פעלקער און זיי אנגעטראגן זיי זאלן
נעמען די תורה. די פעלקער וואס
זענען אונטער די טבע און מלכות,
האבן עס נישט געוואלט אננעמען,
ווייל די מצוות פון די תורה זענען
פארקערט פון די טבע און מזל. אבער
אין אידן האט דער אייבערשטער
'אויסדערוועלט' און זיי געמאכט
העכער די מזל, און דורך דעם זענען
גרייט געווען צו מקבל זיין די תורה, און
וועגן דעם האבן זיי באלד געענטפערט
'נעשה געמאכט' (לק"ח וואת הברכה רמז
תקמא; יריות דבש"ח דרוש ח).

פון יענע טאג און ווייטער, אין די צייט
וואס אלע פעלקער פאלן פון זייער
רוחניות'דיג דרגה, שטייגט דאס
אידישע פאלק פון דרגה צו דרגה.
עס איז אינגאנצן נישט קיין וואונדער,
עס איז גרינג צו באמערקן די ריזיגע
אונטערשייד צווישן א מענטש וואס
האט זוכה געווען לערנען תורה צו
אייער וואס האט עס דעם נישט זוכה
געווען, ווייל אויסער די עצם קדושה
וואס נעמט ארום די לומדי תורה
וואס ווערן דערהויבן דורך דעם, האבן
זיי א ספעציעלע מעלה אז די תורה
באלייכט זייער וועג זיי זאלן וויסן די
וועג וויאזוי זיך צו פירן, אזוי ווי עס
שטייט אין משנה אין אבות (ו א):
'ב' מאי אומר כל העוסק בתורה
לשמה, זוכה לדברים הרבה... נקרא
רע, אהוב, אוהב את המקום, אוהב את
הבריות, משמח את המקום, משמח
את הבריות, ומלבישו ענוה וישרה,
ומכשרו להיות צדיק חסיד וישר
ונאמן... ומגדלתו ומורמותו על כל
המעשים'.

לויט דעם, אויב ווען מיר זאגן אין
האנט א געשמאקע עסנווארג, איז דאך
קלאר אז אויף אונז ליגט דער חוב צו
א 'באצאל' אויף דעם א ברכה, על אחת
כמה וכמה ווען מיר גייען לערנען,
וואס די גנאה פון דעם איז נישט נאר
א צייטווייליגע געמיינליכע גנאה,
נאר אז לערנען ברענגט אונז א
טעגליכע רוחניות'דיגע צופרידנקייט
אין עולם הזה, און ברענגט אונז אויך
צו צי העולם הבא, וויפיל מיר
דארפן לויבן אויף דעם (ראה שכתח
העשין לרמב"ן שם).

ברכת התורה - א סגולה אויף זכרון

אויסער דעם, זאגן 'ברכות התורה' איז
א 'וואונדערליכע סגולה' וואס העלפט
צו עס מענטש וואס קונה זיין די תורה
אויף א וועג וואס ער זאל עס נישט
פארעסן, ווייל אין מסכת ברכות (לה
א) וואונדערן זיך די חכמים: אין איין
פסוק שטייט (הלים כד א): 'לה' הארץ
ומלוכה, און אין א צווייטע פסוק
שטייט (שם שם טו): 'הארץ נתן לבני
אדם'. ענטפערט די גמרא: בעפאר
די ברכה געהערט די עסנווארג פאר
ה' אז נישט פארן מענטש, נאר נאך.
ברכה איז דער מענטש זוכה צו דעם.
אויך בנוגע די תורה קען מען אזוי זאגן:
ביז ווען דער מענטש זאגט די ברכות
התורה ווערט די תורה געברענגט
ווי 'תורה' ה' און ער האט נישט די
מעגליכקייט עס צו געדענקען, אבער
נאך און אין די ברכה: 'ונתן לנו את
תורתך... נתת התורה', איז ער זוכה צו
די תורה ווי א מתנה און ער געדענקט
וואס ער לערנט 'צל"ח ברכות סד א).

מעשה אמונים

א ווענטליכע ערציילונג
אויף אמן און תפילה

א תפילה וואס האט געראטעוועט און געטוישט לעבן

פון די גרויסע ווייטאג וואס איז האב זיך געפינען האב איך
צוגעלייגט און צוגעזאגט: 'איך נעם מיך אונטער, אז נאך וואס
איך וועל באפרייט ווערן פון די גיהנם, וועל איך מקדיש זיין
מיין לעבן זיך צו דינען ווי א באגלייכטער קנעכט'.

בזוי היינטיגן טאג האב איך נישט א לאגישע ערקלערונג אויף
די וואונדער וואס האט פאסירט עטליכע סקנדעס נאכדעם;
דערנאך וואס איך בין זיכער געווען אז אויך אויב איך וועל
גערטעוועט ווערן, וועל איך איבערבלייבן א קריפל גאנץ
לעבן, פלוצלינג האב איך צוריק געקומען די כח פון פילן אין
מינע הענט און פוס'.

געצילטע וואכן דערנאך, נאך א לענגערע צייט פון
ריכאליאטישן (שיקום), איז הרב אפלאבאם באפרייט געווארן
צו זיין עקסערס הויז, און ער האט נישט פארגעסן זיין צוואה...

ווען ער איז אריין, צום ערשטן מאל אין זיין לעבן, איך די
שול 'ישראל הצעיר' וואס איז געווען אין זיין געגנט, האט
ער זיך אנגעקלאפט - דאס ערשטע זאך - איך די שול פון
די 'מודעות' אויף דעם איז געווען אויפגעהאנגען א מודעה
אויסגערעכנט די ליסטע פון די שיעורי תורה וואס קומען פאר
קביעות'דיג אין שול.

הרב אפלאבאם האט אין די מינוט פאלשאט זיך באטייליגט אין
אייער פון די קביעות'דיגע שיעורים וואס קומען דארטן, און
און פון דעמאלטס ביזן היינטיגן טאג הערט ער נישט אויף פון
צו לערנען.

לייגט צו הרב אפלאבאם און דערציילט ווייטער:

"די ערשטע פראגע וואס האט מיך בעשעפטיגט ווען איך
האב אנגעהויבן לערנען און איך האב דאס ערשטע מאל אין
מיין לעבן איינגעזען די וואונדערליכע ליכטיגקייט פון די
תורה, איז געווען: וואו בין איך געווען ביז יעצט, וויאזוי האב
איך מוותר געווען אויף אזא גרויסע זאך וויכטיגע זאך אין לויף
פון אלע מינע בחור'ישע איריש? אבער נישט א לאנגע צייט
האב איך זיך אפגעגעבן מיט אט די שאלות... פשוט איך האב
אנגעהויבן לערנען, און לערנען, און לערנען, און איך האב נישט
אויפגעהערט ביזן היינטיגן טאג'.

העכער פינף און זיבעציג יאר זענען אריבער פון דעמאלטס,
און הרב אפלאבאם איז ליט, לערנט נאך, אן קיין אויפהער.
היינט צו טאג געפינט ער זיך אין א 'מושב זקנים', אבער זיין
צימער וואס איז אנגעפאקט מיט ספרים ווערט מער אויס ווי
א בית המדרש... פאר די שטאב וואס פון מאל צו מאל קומען
זיי אריין צו אים איז צימער און פרויבירן איז איבערגעדין ער
זאל ארויסגיין פון צימער און זיך באטייליגן אין פארשידענע
'אקטיוויטעט' וואס קומען דארט, צייגט הרב אפלאבאם מיט
שטאלץ אויף די סאך ספרים וואס טון אנפילן די פאליצעס פון
זיין ספרים אפער אין זיין צימער, און זאגט זיי:

"אנטשולדיגט, שוין די 'אקטיוויטעט' איז מיר ענדערשט...
איך 'רעד' מיטן אייבערשטן אגאנצע צייט בשעת'ן לערנען,
איך בין פשוט 'פארקויפט' אויף לערנען און איך קען נישט
אויפהערן..."

דער דאס היום פון הרב אפלאבאם הייבט זיך אן אין פריה
שעה באלד ביים אפשיפטן פון שלאף, מיט א לויב צו א 'ה' אויף
די לעבן וואס ער שענקט אים מיט זיין רחמנות, מיטן זאגן:
'מודה אני...' מיט א ספעציעלן ניגון וואס ער מיט זיין ברייט
פארצווייגטע פאמיליע פירן זיך אזוי שוין אסאך יארן.

ווען מ'פירט פון הרב אפלאבאם און איז דער סוף פון
ספעציעלע ברכה וואס ער האט צו דעם זוכה געווען, צו אזא
געוואונדעליכע אריות ימים געוונטער'דיג בלעז'... ווייטער
א מיט א באשיידנהייט אויף די קאלירטע פלאקאט וואס הענגט
העכער די קראן אין זיין צימער, איז דעם שטייט ערשייבן די
ברכה 'אשר יצר' מיט גרויסע און שיינע אותיות, באציט מיט
שיינע בילדער וואס שילדערן די וואונדערליכע ניסים וואס
באגלייטן די קאמפלעטע ארבעט פון דער קערפער, און אויך
דעם לויבן מיט איך די ברכה, און זאגט:

"איך די לעצטע פופציג יאר, האב איך נישט געזאגט, אפילו
איינמאל, די ברכה 'אשר יצר' נישט איינמאל! איך טוה
איינערקענען די גרויסע ניסים וואס ה' טוט מיט מיר און מיט
מיין קערפער, און איך בין זיך משתדל אים לויבן אין יעדע
געלעגנהייט, פון טיפן הארץ'.

הרב אפלאבאם ענדיגט זיינע ווערטער מיט א שארפע אגאנצ
פארן יונגן דור: 'אויב דו טוסט זיך צובינדן צו ה', האסטו א
'פאספארט' אויף גן עדן! האסטו א 'פאספארט' אויף חיי העולם
הבא'.

"בעפאר איך האב זיך געזעצט פון דעם ספעציעלן
פערזענליכקייט וואס איז האב באגעגנט" - דערציילט הרב
גאלד - "האב איך נישט געקענט איינהאלטן און אים צו
פרעגן: 'ווער איז דער מענטש מיט דעם פרעמדן געשטאלט
וואס איז געטאנצן מיט דיר און מיט דינע קינדער ביי די סיום
הש"ס?'"

הערנדיג די פראגע האט הרב אפלאבאם זיך צושטייכלט און
האט געענטפערט: 'וואס איז מיין 'עקראנאטיש'! און האט
ערקלערט: 'ווען משה וועט קומען, און דאס וועט זיין
קרבן... וועלן אלע גוים איינעם די אייביגע אמת און זיי וועלן
זיך אונטערטעניגן אונטער השי"ת'ס קעניגרייך. ווען די ריזן
ציבור געווינען: 'טוהר ליבנו לעבדך באמת', האב איך
גערטאכט צו מיר: דאראוס זאלן מיר נישט מאכן א גאנצער
כאילו משיח און שוין דא? און אויסגעשטערקטע מיין
האנט צו אים און אים גערופן טאנצן צוזאמען מיט מיר'.

"עס איז שווער שילדערן די געפיל וואס האט מיך ארומגענומען
ווען איך האב געהאט די זכיה זיך באטייליגן ביי די מעמד 'סיום
הש"ס' וואס איז פארגעקומען אין אמעריקע דעם לעצטן
ווינטער; עס איז שווער פארצושטעלן די ספעציעלע געפיל פון
אייער וואס טאנצט צוזאמען מיט צענדליגער טויזנטער אידן
וואס פיייערן דעם סיום פון לערנען ש"ס ארום זיבן און א האלב
יאר, ווען איך לויף פון די אלע יארן האבן זיי משקיע געווען אן
איפהער כח און פלאג צו לערנען די תורה, ביז זיי האבן זוכה
געווען ענדיגן גאנץ ש"ס'.

מיט די ווערטער הייבט אן הרב יואל גאלד שליט"א, פון די
ברנים איך לאס אנדזשעלעס, די מורא'דיגע ערציילונג וואס
ער צו דעם באקאנטן געווארן ווען ער האט זיך באטייליגט ביי
די ריזיגע מעמד פון סיום הש"ס וואס איז פארגעקומען אין
אמעריקע דעם לעצטן ווינטער.

"צווישן די טויזנטער וואס האבן זיך מיטגעפרייט האט
זיך דערקענט די אנוועזנהייט פון א עלטערער איד, טאקע
איינענבויגן אבער מיט א פריינליכן געשטאלט, וואס איז
געזיגן נעבן מיר אין לויף פון לאנגע שעה'ן, ביז צו די ענדע פון
די מעמד. מינע אויגן האבן זיך פון מאל צו מאל אפגעשטעלט
אויף דעם עלטערן פריינליכן איד, און בעפאר די מעמד האט
זיך ענדיגט, ווען דער ריזיגער עולם האט געטאנצן צוזאמען
לכבוד של תורה, בין אן פאראנס געווארן אים זעהן טאנצן
מיט יונגע כוחות צוזאמען מיט זייער קינדער, אייניקלעך
און אור אייניקלעך - פיר דורות קינדר, וואס זייער אויסזען
דערציילט אז זיי זענען ביי תורה ווען ער די טעג האט זיך
צוגעשטעלט א יונגליכער גוי וואס זיין אויסזעהן האט אינגאנצן
נישט געשטימט מיט די אנדערע באטייליגטע פון דער מעמד.

ספעציעל האט מיך באנומען זעהן די געוואלדיגע שמחה וואס
איז געווען אויסגעגאסן אויף די פארקייטסטע פנים פון דעם
איד. איך האב געמוזט וויסן די ערציילונג וואס ליגט אונטער
דעם אינטערעסאנטן געשטאלט. איך האב צוגעווארט ביז נאך
זי האבן געענדיגט טאנצן, און דעמאלטס בין איך צוגעגאנגען
צו דעם אליטשיקן און אים געפרעגט צי איך קען שמועסן
מיט אים עטליכע מינוט?

דער מענטש האט געענטפערט יא, און אזוי בין איך געוואר
געווארן די אינטערעסאנטע ערציילונג של הרב נתן אפלאבאם
שיח' לאו"יט'.

"מיין לעבנס געשיכטע הייבט זיך אן אלץ א קליין יונגל
וואס לויפט ארום ווילדערהייט אין איינע פון די געגנטער
אין שטאט ברוקלין" - אזוי האט הרב אפלאבאם אנגעהויבן
זיין געריכטע ערציילונג. איך בין אויפגעוואקסן געווארן אין
א געווענליכן אמעריקאנער אידישע שטוב, זאמט וואס איז
אמאריקען פון יענע וואס האט מען געקענט אנרופן ווי א
'רעליגיעזער' שטוב; מיר איז געפירט אסאך פון די אידישע
מונהגים, איבערהויפט שבת און יום טוב, אבער מיר האבן זיך
אזוי געפירט אן מיט זאלע פארשטיין וואס טון... אין הרב
וועלכערט אין די שטאט שולע, און קום עפעס אידישקייט
האב איך אנגעטאפט אין מיר. אזוי בין איך געוואקסן און איך
בין לעטער געווארן ווען איך ווייס כמעט גארנישט אויף מיין
אידישקייט.

אין דעם טאג, י"ז לחודש כסליו ה'תש"ב, אינמיטן די צווייטע
וועלט'ס קריג, איז פארגעקומען די פאנאנישע איינפאל אויף
אמעריקאנער מיליטערישע באזע אין די פעדל הארארד
אינזל, וואו טויזנטער אמעריקאנער זענלער זענען געגרייכט
געווארן פון דעם, און אויך צוגעברענגט א ריזיגע שאדן פאר
די אמעריקאנער מיליטער. נאך די אטאקע, האט פרעזידענט
רוזוועלט דערקלערט מלחמה קעגן יאפאן.

דער פרעזידענט האט אנגעקערן אויף א מאסייווע
מאביליזירן פון סאלדאטן צו די שלאכט, און איך בין
געווען צווישן זיי. איך בין געווען געווארן צו דינען און די
גאוועלטיגאזל אינזל וואס געפינט אין די פאסיפיק, וואו איז
יענע צייט זענען פארגעקומען שווערע און לאנגע שלאכטן
צווישן די אמעריקאנער זענלער און די יאפענער מיליטער.

אינמיטן די שווערע שלאכטן, און טאג וואס האט זיך
אנגעהויבן גאנץ רואג, ארום זעקס אזייערע ביינאכט, דערנאך
וואס איך טונגל געווארן זענען פלוצלינג אנגעקומען די
יאפענער באמבארדירער, זיי האבן געווארן זייערע באמבעס
אויף די באזע וואו איך האב געדינט, און זענען אנטלאפן.
זעקס אמעריקאנער זענלער זענען געל'העלט געווארן אין יענע
אטאקע, צענדליגער זענען פארוואונדערט געווארן, און איך
צווישן זיי.

איך בין געליגן צווישן די ברוכטווארג פון די הויז וואו איך האב
זיך אויפגעהאלטן, ווען איך בין שטארק פארוואונדערט און
מיין באוואוסזיין איז פארגעפלט. די וועלט ארום מיר האט
געפלאקערט, און איך האב געשיפט פון מינוט צו מינוט ווי
איך הער אויף צו פילן מינע הענט און פוס. עס איז מיר שווער
שילדערן די געפיל וואס איך האב געשיפט ווען מיט שרעק
האב איך געקוקט אויף מינע הענט וואס זענען געהאנגען אויף
מיין קערפער ווי צוויי אפגעברענטע שטילקען פלייש.

מיין האלדז איז כמעט דערשטעקט געווארן און די סאך ריזיג
וואס איך האב אריינגעאטעמט, איך האב געהוסט אן קיין
אויפהער וועלנדיג כאפן דעם אטעם, און אינצווישן, האב איך
זיך גערטאפן רעדן מיטן באשעפער, דאס ערשטע מאל אין
מיין לעבן, פון די טיפנעש פון מיין נשמה.

איך האב געשריגן מיט טרערן אן קיין שטיימ: 'איך בעט דיר
אייבערשטער, געב מיר צוריק מיין הענט! איך בעט... עס
געלונגט מיר נישט פילן מינע הענט, איך בעט דיר, העלף מיר!'